



Yiddish (יידיש)

Korean (한국어)

## ינטראָדוֹקְטוּרִי רַיִץ

צײַכָן פֿוֹן דָעַם קְרִיזַּעַ

אַיִן דָעַם נָאָמָעַן פֿוֹן דָעַם פָּאָטָעַר, אַיִן פֿוֹן דָעַם זָוַן, אַיִן פֿוֹן  
דָעַם רָוַת.

אמֶן

גרָס

דיַן פֿוֹן אָונְדָזָעַר האָר יָאָשְׁקָעַ המשִׁיחַ, אַיִן דיַי לִיבָעַ פֿוֹן  
גָּאָט, אַיִן דיַי קָאָמְיוֹנוֹנָאָן פֿוֹן דיַי רָוַחַ זִין מִיט אִיר אָלָעַ.

אַיִן מִיט דֵיַן גִּיסְטַּה.

## פָּעָנְטִיטָעָנְשָׁאָל אָקָט

ברִידָעַר (בְּרִידָעַר אַיִן שְׂוּעָסְטָעַר), לְאַזְן אָונְדָז  
בְּאַשְׁטָעַטִּיקָן אָונְדָזָעַר זִינְד, אַיִן אָזְזִי צְוָגְרִיכְטַן זָרַ צָו פִּיעָרָן  
דיַי הַיְלִיךְ סְוּדָות.

איַר מָודָה צָו אַלְמַעַכְטִיקָעַר גָּאָט אַיִן צָו אִיר, מִיְּן בְּרִידָעַר  
אַיִן שְׂוּעָסְטָעַר, אֲזַי אַבָּן זַיְעַר גַּעַזְדִּיקָט, אַיִן מִיְּן  
גַּעַדְאַנְקָעַן אַיִן אַיִן מִיְּן וּוּרְטָעַר, אַיִן וְאָס אַיִן אַבָּן  
גַּעַטָּאָן אַיִן אַיִן וְאָס אַיִן אַבָּן נִיט אַנְדָעַרְשַׁן צָו טָאָן, דָוָרָן  
מִיְּן שְׂוֹלֵד, דָוָרָן מִיְּן שְׂוֹלֵד, דָוָרָן מִיְּן מַעֲרָסְטַן שְׂוּעָר  
שְׂוֹלֵד; דָעַרְבָּעַר, אַיִר פְּרָעָגָן בְּרוֹחַ מְרִימַט טָאָמִיד-וּוּרְגִּינָּן,  
אַלְעַ מְלָאָכִים אַיִן הַיְלִיךְעַ, אַיִן אִיר, מִיְּן בְּרִידָעַר אַיִן  
שְׂוּעָסְטָעַר, צָו דְּאָוָונָעָן פְּקָאָר מִיר צָו דיַי האָר אָונְדָזָעַר  
גָּאָט.

קָעַן אַלְמַעַכְטִיקָעַר גָּאָט הַאָט רְחוּמָנוֹת אַוִּיפָּ אָונְדָז, מַוחְלָל  
אָונְדָז אָונְדָזָעַר זִינְד, אַיִן בְּרָעְגָּעָן אָונְדָז צָו יְבָקָעַן.

אמֶן

## Kyrie

הָאָר, הָאָב רְחוּמָנוֹת.

הָאָר, הָאָב רְחוּמָנוֹת.

מִשְׁיחַ, הָאָבָן רְחוּמָנוֹת.

מִשְׁיחַ, הָאָבָן רְחוּמָנוֹת.

הָאָר, הָאָב רְחוּמָנוֹת.

הָאָר, הָאָב רְחוּמָנוֹת.

( )

Mary Ever-Virgin

Yiddish (יידיש)

Korean (한국어)

## גלארייאַ

כבוד צו גאָט אַין דער העכסטען, אוּן אוּיפֿ ערְדֶלְעֵם צו  
מענטשָׁן מיט גוטן ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשָׁן דיר,  
mir ליבע דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאנקען דיר פֿאָר דִין  
גרויס כבוד, האָר גאָט, הימליךע מַלְך, אַ גאָט,  
אלמעכטיכער פֿאָטער. האָר יַאֲשָׁקָעַ מִשְׁיחַ, בלוייז  
געבערְן זָוּן, האָר גאָט, לאָם פֿוֹן גאָט, זָוּן פֿוֹן דָעַם  
פֿאָטער, דוּ נַעֲמַת אַוְוָעַק דיַ זַינְדְפֿוֹן דָעַר ווּעַלְטַ, האָבָן  
רַחֲמָנוֹת אוּיפֿ אָונְדָזֶז; דוּ נַעֲמַת אַוְוָעַק דיַ זַינְדְפֿוֹן דָעַר  
וּעַלְטַ, באַקְוּמָעַן אָונְדָזֶז תְּפִילַה; דוּ בִּיסְטַ גַּעֲזָעַסְן בַּיַּיַּה  
דָעַר רַעֲכָטָעַר האָנְטַ פֿוֹן דָעַם פֿאָטער, האָב רַחֲמָנוֹת  
אוּיפֿ אָונְדָז. פֿאָר אַיר אַלְיַיְן זַעַנְעַן דָעַר הַיְלִיקָעַר, דוּ אַלְיַיְן  
בִּיסְטַ דָעַר האָר, דוּ אַלְיַיְן בִּיסְטַ דָעַר אַיְבָּרְשָׁטָעַר,  
יאֲשָׁקָעַ מִשְׁיחַ, מיט דִין רֹוחַ, אַין דָעַר כְּבָוד פֿוֹן גאָט דָעַם  
פֿאָטער. אָמָן.

## זָלִיבָן

**לאָמִיר דָאָונְגָעַן.**  
אמָן.

## ליַטוּרגַיִ פֿוֹן דיַ ווּאָרט

ערְשָׁטָעַר לְיַעַנְעַן

דאָס ווּאָרט פֿוֹן גאָט.  
אַ דָּאנְקַ גַּאָט.

עַנְטַלְעַרְסַ סַאַם

רְגַע לְיַעַנְעַן

דאָס ווּאָרט פֿוֹן גאָט.  
אַ דָּאנְקַ גַּאָט.

בְּשָׂוְרָה

**הֵ, זָאַל זָיַן מִיט דִיר.**

אוּן מִיט דִין גִּיסְטַ  
אַ לְיַעַנְעַן פֿוֹן דיַ הַיְלִיקָעַר בְּשָׂוְרָה לְוִיטַן.

כְּבָוד צוֹ דִיר, האָר  
דיַ בְּשָׂוְרָה פֿוֹן דיַ האָר.  
לוֹבֵץ צוֹ דִיר, האָר יַאֲשָׁקָעַ מִשְׁיחַ.  
פֿאָר פֿוֹן אַמְנוֹנָה

N.

## Yiddish (יידיש)

איך גלייב אין אין גאט, דער אלמעטיקער פاطער,  
 מאכער פון הימל און ערד, פון אלע זאכן קענטיק און  
 ווײז. איך גלייבן אין אין האר יאשקב המשיח, דער  
 בלוייז געבורין זוֹן פון גאט, געבורין פון דעם פاطער  
 איידער אלע ציטן. גאט פון גאט, ליכט פון ליכט, אמת  
 גאט פון אמת גאט, געבורין, ניט געמאכט,  
 קאנסיסטענטיאל מיט דעם פاطער; דורך אים איז אלז  
 געמאכט געוווארן. פֿאָר אונדזער מענטשן און פֿאָר אונדזער  
 שועה ער איז אַראָפּ פון הימל, און דורך די רוח איז  
 געוווען פֿאָרְקֿערְפֿערְעָרְן פון די ווירגן מרים, און איז געווואָרְן  
 אַ מענטשן. פֿאָר אונדזער צוליב ער איז געקְריַצְיכְּט  
 אונטער פֿאָנְטִיכְּס פֿילְאָטְוָס, ער האט געליטן טוּיט און איז  
 בעריד, און איז אויגגעשטאנען אויפֿן דרייטן טאג אין לוּיט  
 מיט די סְקִרְיֶפְּטְשָׁרֶז. ער איז אַרוּפּ אַין הימל און זיך בַּי  
 דער רעכטער האנט פון דעם פاطער. ער ווועט קומען  
 ווּידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיַקָּע און די טוּיטע  
 און זיין מלכות ווועט נישט האבן קײַן סוף. איך גלייבן אין  
 די רוח, די האר, די גיּוּער פון לעבן, ווּאס גיּיט אַרְוִיס פון  
 דעם פاطער און דער זוֹן, ווּער מיט דעם פاطער און  
 דער זוֹן איז אַדָּרְד אַון געלְוִיבְּט, ווּאס האט גערעדט  
 דורך די נבאים. איך גלייבן אין אין, הייליך, קאַטהָאַלְיך  
 און אַפְּאַסְטָאַלְיך טשורטש. איך מודה אַין באַפְּטִיזְאַם  
 פֿאָר די מחליה פון זינד אַון איך קוק פֿאָרְוִיס צו דער  
 תח'ית המתים אַון דאס לעבן פון דער קומענדְקָער  
 ווּעלט. אַמן.

## Homaly

### וּנוּוּעָרְסָאֵל תפילה

**מִיר דְּזַוְּנוּןָן צָוְ דיּ האָרְ.**

האר, הערן אונדזער תפילה.

### לִיטּוּרְגִּי פון די עוטשְׁאַרְיסְט

## Offertory

**ברוך זיין גאט אויף אייביך.**

**דאָונְעָן, ברידער (ברידער און שוועסטער), אַז מײַן קְרָבָן  
 אַון דיּין קָעָן זיין מְקוּבָּל בַּי גַּאט, דער אלמעטיקער  
 פָּאַטְעָר.**

## Korean (한국어)

## Yiddish (יידיש)

## Korean (한국어)

אָל גָּאַט אֲנַנְעָמָעַן דָּעַם קְרִבָּן פֵּוֹן דִּין הָאָנְטָ פֶּאָר דֵּי לִיב  
אוֹן כְּבוֹד פֵּוֹן זַיִן נָאָמָעַן, פֶּאָר אָונְדָזְעָר גּוֹטָן אוֹן דֵּי גּוֹטָס  
פֵּוֹן אַלְעַ זַיִן הַיְלִיק קְהִילָה.  
אמָן.

### עוטשאריסט תפילה

**ה' זָאַל זַיִן מִיטּ דֵיר.**

אוֹן מִיטּ דִין גִּיסְטָ.

**הַיְבָן דִין הַעֲרָצָעָר.**

מִיר הַיְבָן זַיִן אַרְוִיף צַו דֵי הָאָרָ.

**לְאָמִיר דְּאַנְקָעָן גָּאַט אָונְדָזְעָר גָּאַט.**

עַס אַיז רָעַכְתָּ אוֹן פּוֹנְקָטָ.

הַיְלִיק, הַיְלִיק, הַיְלִיק הָאָר גָּאַט פֵּוֹן הָאָסָץ. הַיְמָל אָוֹן  
עַרְדָּ זְעַנְעָן פּוֹל פֵּוֹן דִין כְּבוֹד. הַוּשְׁנָה בְּעַילָּאָה. וּאוֹיְל אַיז  
דָּעָר וּוּאָס קְוֹמָט אַיְן דָעַם נָאָמָעַן פֵּוֹן דֵי הָאָר. הַוּשְׁנָה  
בְּעַילָּאָה.

**דֵי מִיסְטוּרִיעַ פֵּוֹן אַמְנוֹנָה.**

מִיר פְּרָאַקְלָאָמִירָן דִין טּוֹיטָ, אַיְהָאָר, אוֹן זָאַגְן דִין הַמְתִים  
בֵּיְז דִוּ קְוֹמָסְט וּוּידָעָר. אַדְעָר: וּוֹעֵן מִיר עַסְנָ דָאָס בְּרוּיטָ  
אוֹן טְרִינְקָעָן דָעַם גְּלֻעָזָל, מִיר פְּרָאַקְלָאָמִירָן דִין טּוֹיטָ, אַיְהָאָר,  
בֵּיְז דִוּ קְוֹמָסְט וּוּידָעָר. אַדְעָר: הִיט אָונְדָז, גּוֹאַל פֵּוֹן  
דָעָר וּוּלְטָ, פֶּאָר דִין קְרִיעָז אוֹן הַמְתִים הָאָסָט אָונְדָז  
בְּאַפְּרִיטָ.

אמָן.

### קְאַמְמוֹנִיאָן רִיט

אַיְן דָעָר בְּאַפְּעַל פֵּוֹן דָעָר גּוֹאַל אַיְן גַּעַשְׁאָפָן דָוָרָךְ  
גַּעַטְלָעָר לְעַרְנָעָן, מִיר אַרְוִיסְפָּאָדָעָר צַו זָאַגְן:  
אָונְדָזְעָר פָּאָטָעָר, וּוֹאָס אַיְן הַיְמָל, גַּעַהְיִילִיקָט זָאַל זַיִן  
דִין נָאָמָעַן; קְוֹמָעַן דִין מְלָכָות, דִין וּוּלָן וּוּרְעָט גַּעַשְׁעָן אַוְיָף  
דָעָר עַרְדָ אַזְיָ וּאַיְן הַיְמָל. גַּעַבָּן אָונְדָז הַיְנָט אָונְדָזְעָר  
טְעַגְלָעָר בְּרוּיטָ, אוֹן מּוֹחָל אָונְדָז אָונְדָזְעָר שָׂוָלָד, וּוּיְ מִיר  
מוֹחָל דֵי וּוֹאָס שָׂוָלָד קָעָגָן אָונְדָז; אוֹן פִּירָן אָונְדָז נִיט אַיְן  
נְסִיּוֹן, אַבְעָרָ מְצִיל אָונְדָז פֵּוֹן בֵּיְז.

לִיז אָונְדָז, הָאָר, מִיר דְּאַוְנָעָן, פֵּוֹן יְעַדְעָר בֵּיְז, גַּעַבָּן שְׁלוּם  
אַיְן אָונְדָזְעָר טְعָג, אַז, דָוָרָךְ דֵי הַיְלִיפָּה פֵּוֹן דִין רְחַמְנוֹת, מִיר

## Yiddish (יידיש)

## Korean (한국어)

זאל שטענדיך זיין פרי פון זינד אונ זיכער פון אלע ניט,  
ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפעונג אונ די  
קומענדיך פון אונדזער גואל, יאשקב המשיח.

פאר די מלכות, די מאכט אונ די כבוד זענונג דיין איצט אונ  
אויף אייביך.

האר יאשקב המשיח, ווער האט געדאגט צו דיין שליחים:  
שלום איך לאזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט  
אויף אונדזער זינד, אבער אויף די אמונה פון דיין קהילה,  
און גענט איר גענדעם שלום אונ אחידות לוייט דיין רצון.  
ויאס לעבט אונ הערט אונ אויף אייביך אונ אייביך.

אמן.

דעך שלום פון גאט זאל זיין מיט דיר שטענדיך.

און מיט דיין גיסט.

זאל אונדז פארשלאגן יעדער אנדערע דער ציכן פון  
שלום.

לאם פון גאט, איך נעמען אווועק די זינד פון דער וועלט,  
האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון גאט, איך נעמען  
אוועק די זינד פון דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז.  
לאם פון גאט, איך נעמען אווועק די זינד פון דער וועלט,  
שענוך אונדז שלום.

זע די לאם פון גאט, את דער, ויאס נעט אווועק די זינד  
פון דער וועלט. ויאויל זענונג די גערופן צו די וועטשרע  
פון די לאם.

האר, איך בין נישט וווערט איז דו זאלסטט אריין אונטער  
מיין דורך, אבער נאָר זאגן דאס ווארט אונ מיין נשמה  
וועט זיין געהילט.

דעך גוף (בלוט) פון משיח.

( ).

אמן.

לאmir דאַוונגען.

אמן.

**קאנקלוזינג רײַץ**

בענטשונג

ה' זאל זיין מיט דיר.

Yiddish (יידיש)

און מיט דיין גיסט.

זאל דער אלמעטיקער גאט בענטשן איר, דער פאטער,  
און דער זון, און דער רוח.

אמן.

DISMISSEL

גיין אָרוּיס, דֵי מַאֲסָע אִיז גַּעֲנְדִּיקָט. אַדְעָר: גַּיְן אַיְן  
מַעַלְדָּן דֵי בְּשׂוֹרָה פָּוּן דֵי הָאָר. אַדְעָר: גַּיְן אַיְן שְׁלוּם, לְוִיבָן  
דֵי הָאָר דָוֶר דֵיְן לְעַבְנָן. אַדְעָר: גַּיְן אַיְן שְׁלוּם.

אַ דְּאַנְקָן גָּאָט.

Korean (한국어)

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC